



ATRAKCJE/ATTRACTIONS

Monciak 1

Sławny w całej Polsce deptak to zamknięta dla ruchu samochodowego ulica Bohaterów Monte Cassino. Po obu stronach biegnącej prosto do mola ulicy podziwiać można malownicze kamieniczki, wstąpić do butików, pubów i kawiarni. Latem Monciak zamienia się w kolorową, 600-metrową rzekę turystów. To jedno z najbardziej charakterystycznych sopockich miejsc, serce miasta, a co za tym idzie – główne miejsce spotkań. W latach międzywojennych ulica znana była jako Morska (Seestraße), natomiast jej obecna nazwa upamiętnia bitwę o wzgórze Monte Cassino we Włoszech, stoczoną w maju 1944 r., z udziałem 2. Korpusu Polskiego pod dowództwem Władysława Andersa.



Monciak 1

The city's main promenade, which is famous throughout Poland and affectionately known as 'Monciak' – is the pedestrian Bohaterów Monte Cassino (Heroes of Monte Cassino street). On either side of this street, which runs through the heart of the city to the pier, are picturesque tenement houses, galleries, pubs and cafes. In the summer it turns into a colourful 600-metre stream of tourists. This is one of the most characteristic Sopot places, the heart of the city, and hence – the main meeting place. During the interwar period, it was called Morska Street (Seestraße). The current street name commemorates the Battle for Monte Cassino in Italy, fought in May 1944, with the participation of the 2nd Polish Corps under the command of Władysław Anders.

Państwowa Galeria Sztuki 2

Państwowa Galeria Sztuki, funkcjonująca w budynku Domu Zdrojowego, uznawana jest za jedną z najciekawszych instytucji wystawienniczych w Polsce. Każdego roku prezentuje około dwudziestu pięciu wystaw sztuki współczesnej i tradycyjnej. W jej progach gościли między innymi: Günter Grass, Czesław Miłosz, Ryszard Horowitz, Roland Topor, Sławomir Mrożek. Prezentowane były tu m.in. obrazy Jacka Malczewskiego ze zbiorów Lwowskiej Galerii Sztuki, dzieła Georgesa Braque'a, Iwana Ajwazowskiego, Katarzyny Kozyry czy Magdaleny Abakanowicz.

State Art Gallery 2

The State Art Gallery, which operates in the Dom Zdrojowy (Spa House) building, is considered to be one of the most interesting exhibition institutions in Poland. Each year it presents around twenty-five exhibitions of contemporary and traditional art. It has played host to among others, Günter Grass, Czesław Miłosz, Ryszard Horowitz, Roland Topor and Sławomir Mrożek. Various famous works have been exhibited here including the paintings of Jacek Malczewski from the collection of the Liv Art Gallery and the work of Georges Braque, Ivan Aivazovsky, Katarzyna Kozyra and Magdalena Abakanowicz.



Łysa Góra 3

Blisko 300-metrowy orczykowy wyciąg narciarski (110 m n.p.m. – różnica poziomów 39 m), na skraju Trójmiejskiego Parku Krajobrazowego, to miejsce, z którego w trakcie jazdy na nartach można podziwiać morze. Na gości czekają dwie trasy narciarskie, tor saneczkowy, wydzielone miejsce dla szkółki narciarskiej, profesjonalna kadra instruktorska oraz doskonale zaopatrzona wypożyczalnia sprzętu i serwis. Dla sympatyków snowboardu przygotowano snowpark.

Bald Hill 3

The nearly 300-metre T-bar ski lift (located 110 m above sea level with a 39 m difference between top and bottom), on the edge of the Tri-city Landscape Park, is a place from which you can admire the sea while skiing. Two ski runs, a toboggan run, a separate place for a ski school, professional instructors and a well-stocked equipment rental and service await guests. A snow park has also been added for snowboard enthusiasts.

HISTORIA SOPOTU

Pierwsza wzmianka o Sopocie pochodzi z 1283 r., kiedy to Mściwój II – książę pomorski – podarował małą wioskę rybacką olwiskim cystersom. I chociaż to oni zarządzali tymi terenami przez kolejnych prawie 500 lat, już od połowy XVI w. bogaci patryjcyjsze gdańscy i dyplomaci obcych państw zaczęli wydzierzać w Sopocie ziemię pod budowę letnich rezydencji. W tym też czasie pojawiły się pierwsze próby organizowania specjalnych miejsc do kąpieli morskich. Po klęsce Napoleona w Rosji i odrocie armii francuskiej spod Moskwy, w Gdańsku osiedlił się francuski chirurg wojkowy, major Jan Jerzy Haffner, który wydzierzał w Sopocie kawałek plaży i w 1823 r. wybudował zakład kąpielowy (łazienki). Rok później za jego sprawą powstał pierwszy Dom Zdrojowy. Następnie dzięki aktywności Haffnera założono istniejący do dziś park, wytyczono ścieżki spacerowe i zbudowano pierwsze molo. Do Sopotu zaczęli przybywać kuracjusze, a miejscowość uznana została za kąpielisko. Po uruchomieniu w 1870 r. połączenia kolejowego Koszalina z Gdańskiem i Warszawą, na trasie którego znalazł się Sopot, nastąpił szybki rozwój miejscowości. W 1901 r. Sopot otrzymał prawa miejskie. Kurort powoli stawał się bardzo modnym miejscem w Europie – nazywano go Rivierą Północy. W 1909 r. rozpoczęła swoją działalność Opera Leśna. Traktat Wersalski włączył tereny Sopotu w skład Wolnego Miasta Gdańska. W 1920 r. założono w mieście kasyno, a w 1927 r. oddany do użytku został Kasino Hotel (późniejszy Grand Hotel). Drewniane molo przedłużono do obecnej długości 511,5 m. Po II wojnie światowej, w 1945 r., Sopot został włączony do Polski, zaś pozostającą jeszcze w mieście ludność niemiecką wysiedlono, a jej miejsce zajęli Polacy z Kresów Wschodnich. W 1961 r. miasto ponownie zyskało rozgłos, kiedy zorganizowano tu I Międzynarodowy Festiwal Piosenki.



Kościół św. Jerzego 4

Kościół zbudowany w stylu neogotykiem w latach 1899-1901 staraniem gminy ewangelickiej jako Kościół Zbawiciela. Budowę wsparła Cesarzowa Augusta Wiktorja, a Cesarz Wilhelm II nakazał, aby wieża kościoła była widoczna dla statków płynących po Zatoce Gdańskiej. W 1945 r. budynek został przekazany Kościołowi rzymskokatolickiemu z przeznaczeniem na kościół garnizonowy i szkolny, a jego patronem został św. Jerzy. Wewnątrz budowli możemy podziwiać przepiękne witraże, żyrandole oraz 23-głosowe organy.

St. George's Church 4

The church was built in the neo-Gothic style in the years 1899-1901 thanks to the efforts of the Evangelical community of the Church of the Saviour. Funds to support the construction of the church were donated by German Empress Augusta Victoria, and Emperor Wilhelm II ordered the church tower be visible to ships sailing on the Bay of Gdańsk. In May 1945 it was handed over to the Roman Catholic church for the garrison and school church. Inside the church we can admire the beautiful stained glass windows, chandeliers and 23-pipe organ.

Krzywy Domek 5

Jeden z najciekawszych przykładów śmiałej współczesnej architektury. Budynek ten – nawiązujący do rysunków Jana Marcina Szancera oraz Pera Dahlberga, szwedzkiego rysownika od lat mieszkającego w Sopocie – to już niemal symbol miasta. Od swojego powstania w 2004 r. jest jednym z najczęściej fotografowanych obiektów w kurorcie i miejscem często wspomnianym na portalach turystycznych jako atrakcja architektoniczna.

Crooked House 5

Sopot's famous Crooked House is an interesting and wonderful example of bold contemporary architecture. This building's design, which references the drawings of Jan Marcin Szancer and Per Dahlberg, a Swedish cartoonist who has lived in Sopot for years, has made the building a symbol of the city. Since its unveiling in 2004, it has become one of the most photographed landmarks in the resort and a place often recognised by tourism portals as an architectural attraction.



HISTORY OF SOPOT

The first mention of Sopot comes from 1283, when Mściwój II, Duke of Pomerania, donated the small fishing village of Sopot to the Cistercians of Oliwa. Although the monks governed these areas for the next 500 years, from the mid-16th century, wealthy Gdańsk patricians and diplomats of foreign countries began to lease land in Sopot to build their summer residences. At that time, the first attempts were made to organize special places for sea bathing. The history of Sopot as a health resort only began to gain momentum at the beginning of the 19th century. Following Napoleon's defeat in Russia and the French army's retreat from Moscow, Major Jan Jerzy Haffner, a French military surgeon, settled in Gdańsk and rented a stretch of the beach here in Sopot where he built a bathing complex in 1823. A year later, on his initiative, the first Spa House was established here. Then, thanks to the active involvement of Haffner, a nearby park was established (which is still in existence today), walking paths were marked out and the first pier was built. The first patients began to come to Sopot, and the town began to be recognised as a bathing resort. After the Koszalin railway connection with Gdańsk and Warsaw, which stopped in Sopot, was launched in 1870 the town developed rapidly. In 1901, Sopot was granted city rights. The resort gradually became a very fashionable place in Europe – it was called the Riviera of the North. In 1909 the Forest Opera opened. The Treaty of Versailles included the area of Sopot into the Free City of Gdansk. In 1920, a casino was established in the city and, in 1927, the Grand Hotel was opened. The wooden pier was extended to the current length of 511.5 m. After the Second World War, in 1945, Sopot was incorporated into Poland and the remaining German population was displaced, their place was taken by Poles from the eastern borderlands. In 1961, the city gained publicity when the 1st International Song Festival was organized here.

Latarnia morska 6

W 1975 r. zmodernizowana została kotłownia Szpitala Reumatologicznego, a jej komin przebudowano i umieszczono na nim źródło światła. Początkowo zasięg wynosił 5 mil morskich (ponad 9 km). Pełnoprawny status latarni morskiej wieża uzyskała w 1977 r., kiedy to wydłużono zasięg światła do 31,5 km. Obecnie światło sięga do 13 km, a formalnie obiekt nie jest już zaliczany do latarni morskich. Na jej szczycie znajduje się atrakcyjny punkt widokowy, czynny przez cały rok. Wysokość wieży to 30 m, a aby się tam dostać, musimy pokonać 136 schodów.

Lighthouse 6

In 1975, the boiler room of the Rheumatology Hospital was modernised, and a tower built around its chimney with a lamp placed at the top. Initially, the range was 5 NM (over 9 km). The tower was granted full status as a lighthouse in 1977, when the range was extended to 31.5 km. Currently, the light reaches 13 km and officially the building is no longer listed as a lighthouse. At its top, there is an attractive viewing point open throughout the year. The height of the tower is 30 m and we have to climb 136 steps to get there.



UZDROWISKO

Naturalne bogactwa Sopotu to przede wszystkim: nadmorski klimat, atrakcyjna lokalizacja, tereny zielone stanowiące 60% powierzchni miasta oraz źródła leczniczych wód mineralnych. Z uzdrowiskowych walorów miasta można korzystać na każdym kroku. Na najdalej wysuniętych w morze fragmentach sopockiego mola stężenie jodu jest nawet dwukrotnie wyższe niż na lądzie. W Parku Południowym na spacerowiczów czekają charakterystyczne fontanny w kształcie grzybków. Tryskająca z nich sopocka solanka (doprowadzana ze Zdroju św. Wojciecha, gdzie wypływa samoczynnie z głębokości 800 m) jest wykorzystywana do inhalacji przy przewlekłych schorzeniach zapalnych i alergicznych dróg oddechowych. Specjalnie rozcieńżonej solanki można również spróbować w Pijalni Wody Solankowej, znajdującej się na najwyższym piętrze Domu Zdrojowego.

SPA

The natural riches of Sopot are primarily the seaside climate, attractive location, green areas, which constitute 60% of the city's area and its healing mineral water springs. You can take advantage of the city's healing properties at every step. At the farthest end of the Sopot pier, the concentration of iodine is up to twice as high as on land. The characteristic mushroom-shaped fountains await walkers in the Southern Park. The Sopot brine flowing out of them (supplied from the St. Wojciech spring, where it flows naturally from a depth of 800m) is inhaled when suffering from chronic inflammatory and allergic diseases of the respiratory tract. You can also try the specially diluted brine in the Mineral Water Tasting Room, located on the top floor of the Spa House.



ARCHITEKTURA

Architektura Sopotu jest dość szczególna i zdecydowanie odmienna od gotycko-renesansowego Gdańska i modernistycznej Gdyni. Budowany razomach związany z rozkwitem wsi, a z czasem miasta Sopot jako kurortu, zbiegł się w czasie z okresem największej populacji nie tylko w Sopocie, ale i w całym regionie. W tym systemie również secesja, która pojawia się z własnymi krętymi liniami nie tyle w samej architekturze, co w dekoracji sopockich domów. Architektoniczna mieszanka, styl zwany w okolicy „sopockim”, nadał utworzonemu w 1901 r. miastu specyficzną atmosferę, którą odczuć można do dziś.



Fot. Bagna Kociumbas / Gayki3 Art. Inkubator

Dom Zdrojowy 8

Pierwszy Dom Zdrojowy wybudowano w 1824 r. Pierwotnie był to parterowy budynek, który z biegiem czasu został rozbudowany o salę balową i pokoje hotelowe. W 1879 r. przystąpiono do budowy drugiego Domu Zdrojowego, który został zlokalizowany w miejscu obecnego. W roku 1909 budynek ten został zburzony, a w jego miejscu zaczął powstawać nowy – trzeci. Obiekt częściowo został otwarty w roku 1910, choć prace wykończeniowe trwały do roku 1912. W jego wnętrzach mieściły się wówczas: sale balowe, pokoje hotelowe, restauracje i winia. Podczas działań wojennych w 1945 r. Dom Zdrojowy został spalony i prawie całkowicie zniszczony. Obecny budynek oddano do użytku w 2009 r. Znajdują się w nim m.in.: Państwowa Galeria Sztuki, Informacja Turystyczna, Pijalnia Wód Solankowych, restauracje i kawiarnie.



Spa House 8

The first Spa House was built in 1824. Originally, it was a one-story building, which over time, was expanded to include a ballroom and hotel rooms. In 1879 construction began of the second Spa House, which was located on the site of the present complex. In 1909, the building was demolished and a new one, the third Spa House, was built in its place. The facility was partially opened in 1910 although construction continued until 1912. The new Spa House was filled with ballrooms, hotel rooms, restaurants and a winery. During the hostilities in 1945 the Spa House was plundered and almost completely destroyed. The current building was unveiled in 2009. It houses, among other things, the State Art Gallery, Tourist Information, the Mineral Water Tasting Room, restaurants and cafes.

ARCHITECTURE

The architecture in Sopot is particularly special and contrasts with the Gothic-Renaissance style found in Gdańsk and the modernist architecture of Gdynia. The period of development and expansion of the village of Sopot into a city and resort coincided with a period when extremely sophisticated and complicated forms of eclecticism were fashionable in architecture. The oldest buildings in Sopot, including buildings which could be classified as 'summer houses', represent classical forms. The houses of Sopot residents two hundred years ago were typically small, wooden and brick structures with simple designs. During the second half of the nineteenth century, a period when the spa was increasingly establishing its importance in Sopot, significant changes began to be seen in its architecture. The real period of growth for Sopot's eclecticism, however, took place in the period from the end of the 19th century to the first decades of the 20th century. The then hugely fashionable 'romantic historicism' style, a style which borrowed heavily from all previous architectural epochs, had all the basics for a thriving development in Sopot. Not only was care taken to ensure the beauty and detail of residential homes and guest houses being erected at the time, but rich decoration and sophisticated forms of buildings were actively encouraged. Even the Secession style, with its wavy lines, found its place in this development not so much in the architecture itself as in the decoration of Sopot houses. The architectural mix created a 'Sopot' style and gave the city, which was awarded city rights in 1901, a particular and special atmosphere, which can still be felt today.



Fot. Bagna Kociumbas / Gayki3 Art. Inkubator

Sopocka solanka 9

Wypływa samoczynnie ze Zdroju św. Wojciecha z głębokości 800 m. Jest to 4,4-procentowa solanka bromkowo-jodkowa, zawierająca również duże ilości potasu i magnezu. Rozcieńczona solanka jest ogólnodostępna w Pijalni Wód Solankowych, znajdującej się w nowym Domu Zdrojowym na III piętrze. Zaś w pięknie odrestaurowanym, kurortowym Parku Południowym na spacerowiczów czekają malownicze fontanny – grzybki, z których wypływa sopocka solanka w stężeniu naturalnym. Wykorzystywana może być m.in. do inhalacji przy przewlekłych schorzeniach zapalnych i alergicznych dróg oddechowych.

Sopot Mineral Spring 9

In Sopot, mineral spring waters flow naturally from the Saint Wojciech Spring which is found at a depth of 800m below the city. The waters are a 4.4 percent bromide and iodine natural brine, which also contain significant amounts of potassium and magnesium. The diluted waters can also be sampled in the Mineral Water Tasting Room found on the third floor of the Spa House. In the resort's beautifully restored Southern Park and Gardens, walkers will find picturesque fountains, known locally as 'inhalation mushrooms' from which flows Sopot mineral spring water in its natural concentration. The air here is used to treat inflammation and allergies of the upper respiratory tract.



Molo i marina 10

Najdłuższy w Europie drewniany pomost wcią się w morze na długość 511,5 m. Powstały w latach 20. XIX w., jest wizytówką Sopotu. Pierwotnie pomost służył wyłącznie jako przystań, dziś to miejsce rekreacyjnych i zdrowotnych spacerów (steżenie jodu na częściach najdalej wysuniętych w morze jest dwukrotnie wyższe niż na lądzie). W sezonie letnim na tzw. patelni mola na turystów czekają kawiarenki, stragany z pamiątkami oraz koncerty organizowane w muszli koncertowej. U nasady mola funkcjonuje też letnie kino, na potrzeby którego wieczorami rozstawiane są dla widzów leżaki plażowe. Od lipca 2011 r. na końcu mola funkcjonuje przystań jachtowa z miejscami dla 103 jednostek. Marina, stanowiąc centrum prestiżowych regat oraz żeglarskiego szkolenia dzieci, jednocześnie zabezpiecza pomost przed zglubnym działaniem fal i wiatru.



Pier and Marina 10

The longest wooden pier in Europe at a length of 511.5 m. Built in the 1820s, it is an iconic landmark of Sopot. Originally used only as a marina, today the pier is a place for recreational and health walks (the concentration of iodine in the parts farthest out into the sea is twice as high as on land). In the summer season, at the base of the pier, cafes, souvenir stalls and concerts which take place in the concert shell all await tourists. There is an evening, open-air summer cinema where the audience can watch seated in beach chairs. Since July 2011, at the end of the pier, there is a yacht marina offering berths for 103 craft. The marina, which plays host to prestigious regattas and sailing training for children protects the pier against the destructive effects of waves and wind.

Grodzisko 14

Grodzisko to pozostałość po istniejącym od VIII do X w. umocnionym grodzie. Okolona potokami warownia położona jest na zalesionym wzniesieniu, na szczycie którego znajduje się otoczony wałami ziemnymi dziedziniec grodowy. Obiekt zarządzany jest przez Muzeum Archeologiczne w Gdańsku. Na terenie skansenu oraz w pawilonie wystawieniczo-edukacyjnym organizowane są tu festyny i spotkania edukacyjne promujące historię i zabytki kultury wczesnośrednio-wiecznych Pomorzan. Na gości czeka też wystawa stała, na której oprócz najstarszych zabytków archeologicznych Sopotu znaleźć można także opis pradziejów południowej strefy obszaru Morza Bałtyckiego, prezentowany z wykorzystaniem nowoczesnych technik audiowizualnych. Z myślą o dzieciach i młodzieży organizowane są zajęcia praktyczne polegające na odtwarzaniu średniowiecznych rzemiosł.



Medieval Fort 14

The fort is a remnant of the fortified stronghold that existed from the 8th to the 10th century. Surrounded by streams, the fort is situated on a wooded hill, at the top of which there is a castle courtyard surrounded by earth embankments. It is managed by the Archaeological Museum in Gdańsk. In the open-air museum and in the exhibition and educational pavilion, festivals and educational meetings are organised to promote the history and cultural artefacts of early medieval Pomeranians. There is also a permanent exhibition, which in addition to displaying the oldest archaeological artefacts in Sopot you will find a description of the history of the southern zone of the Baltic Sea area, presented with the use of modern audio-visual techniques. There are also workshops for children and teenagers, offering practical training in recreating medieval crafts.

Grand Hotel 11

Grand Hotel jest przykładem tradycyjnej architektury, a jego wnętrza urzekają niepowtarzalną atmosferą nadmorskiego kurortu. Zbudowany w 1927 r. (do końca II wojny światowej nosił nazwę Kassino Hotel) od razu stał się synonimem klasy i luksusu. Sylwetka stojącego tuż przy plaży, monumentalnego gmachu przypomina bogatą i pełną anegdot historii miejsca reklamowanego po otwarciu jako największy hotel w północnej Europie. Gościł on w swoich wnętrzach setki najznamienitszych postaci ze świata kultury, polityki i nauki, takich jak np.: Charles Aznavour, Marlena Dietrich, Charles de Gaulle, Greta Garbo i Jan Kiepura.

Grand Hotel 11

The Grand Hotel is an example of traditional Sopot architecture, and its interiors capture the unique atmosphere of the seaside resort. Built in 1927 and named the Kasino hotel until the end of the Second World War, it immediately became synonymous with class and luxury. The silhouette of the monumental building standing right next to the beach reflects the rich and anecdotal history of a place advertised after its opening as the largest hotel in northern Europe. It has hosted hundreds of the most eminent figures from the world of culture, politics and science. Among those whose visits are most often mentioned are Charles Aznavour, Marlena Dietrich, Charles de Gaulle, Greta Garbo and Jan Kiepura.



Opera Leśna 15

Leśny amfiteatr, położony na skraju Trójmiejskiego Parku Krajobrazowego, został otwarty w kwietniu 1909 roku. W sierpniu tego samego roku wystawiono pierwszą operę - „Obóz nocny w Grenadzie”. W opinii fachowców jest jednym z najznakomitszych pod względem akustyki obiektów w Europie, na którego scenie występowały takie sławy, jak: James Brown, Charles Aznavour, Whitney Houston, Annie Lennox, sir Elton John, a także Lionel Richie, Bryan Adams, Sting czy Simply Red. W latach 2009-2012 obiekt przeszedł gruntowną modernizację. Widownia mieści aktualnie 5047 widzów, a przy złożonych przednich sektorach, liczba miejsc stojących oraz siedzących wzrasta do 5579. Na zajmującym 4 hektary terenie oprócz amfiteatru znajduje się Sala Koncertowa Polskiej Filharmonii Kameralnej, strefa gastronomiczna LASy, pomieszczenia konferencyjno-szkoleniowe oraz Klub „Pod Sceną”.



Forest Opera 15

The forest amphitheatre, located on the edge of the Tri-city Landscape Park, was opened in April 1909. In August of the same year, the first opera was staged - „Granada Night Camp”. The amphitheatre is in the opinion of experts one of the most outstanding facilities in Europe due to its acoustics. Among those who have performed for audiences of the Forest Opera include James Brown, Charles Aznavour, Whitney Houston, Annie Lennox, Sir Elton John, as well as Lionel Richie, Bryan Adams, Sting and Simply Red. In the years 2009-2012, the facility underwent a thorough modernisation. The auditorium currently seats 5,047 spectators and with the front sectors folded the number of standing and sitting places increases to 5,579 people. The Forest Opera covers an area of 4 hectares and, in addition to the amphitheatre, also includes the concert hall of the Polish Chamber Philharmonic Sopot, the LASy gastronomic zone, conference and training rooms, and „Pod Scena” club.

Park Północny 12

Park Północny w Sopocie rozciąga się równoległe do brzegu morskiego pasem o długości 2 km, od Grand Hotelu do potoku Świelina – naturalnej granicy z Gdynią. W tym nadmorskim parku, o pow. ok. 25 hektarów, powstały bezkolizyjne ścieżki dla pieszych, rowerzystów i rolkarzy. Urządzona została też interaktywna ścieżka edukacyjna poświęcona florze, faunie i historii parku. Jego poszczególne części zostały tak zaplanowane, aby mógł stanowić zarówno idealne miejsce aktywnego wypoczynku, jak i przestrzeń dla samotnych spacerów.

Northern Park 12

The Northern Park in Sopot stretches for 2 km parallel to the seashore from the Grand Hotel to the Świelina stream – the natural border with Gdynia. In this seaside park, with an area of approx. 25 hectares, paths for pedestrians, cyclists and inline skaters have been created. There is also an interactive educational path devoted to the flora, fauna and history of the park. The various elements of the park have been designed in such a way so that throughout the year it can be used for both active recreation and also for peaceful walks.

Aquapark 13

Aquapark Sopot to jedno z najbardziej rozpoznawalnych w Trójmieście miejsc związanych z rozrywką dla całej rodziny. Można tu nie tylko aktywnie wypocząć, ale także kompleksowo zadbać o swoje ciało. Oprócz wspaniałego parku wodnego, na gości czeka tu również Świat Saun i Spa, a w podziemiach obiektu znajduje się klub bowlingowy z sześcioma profesjonalnymi torami, barem i strefą bilardową. Uzupełnieniem całości jest restauracja z doskonałym menu.



Aquapark 13

Aquapark Sopot is one of the most recognizable places related to entertainment for the whole family in the Tri-City. Here you can not only actively rest all year round, but also comprehensively take care of your body. In addition to the magnificent water park, there is a Sauna World and Spa, while on the lower ground-floor there is a bowling club in Sopot with six professional lanes, a bar and a billiard area. The facility is rounded off by a restaurant with an excellent menu.

Hipodrom 16

Miejsce międzynarodowych zawodów konnych oraz centrum rekreacji dla mieszkańców i gości. Doskonała bieżnia i malownicze położenie – sąsiedztwo zalesionych wzgórz morenowych i Zatoki Gdańskiej – sytuują go w czołówce tego typu obiektów sportowych. Trybuny są ulokowane tak, że jest to jedyny hipiczny obiekt na świecie z widokiem na morze. Sopotki Hipodrom jest gospodarzem Międzynarodowych Oficjalnych Zawodów w Skokach CSIO****, wyścigów i wielu innych imprez, nie tylko hipicznych. Na terenie hipodromu znajdują się m.in.: stajnie sportowe, stajnie rekreacyjne, centrum hipoterapii, drewniana trybuna sędziowska z 1926 r., drewniana trybuna z 1885 r. czy budynek totalizatora z 1926 r. Powierzchnia hipodromu wynosi prawie 40 hektarów.



Hippodrome 16

A place of international horse competitions and a recreational centre for residents and visitors. An excellent track and a picturesque location – in the vicinity of wooded moraine hills and the Bay of Gdańsk – place it among the top sports facilities of this type. The stands are located so that it is the only equestrian facility in the world with a view of the sea. The Sopot Hippodrome hosts the Official International CSIO**** Jumping Competition, races and many other events, not just equestrian events. In the area of the hippodrome there are, among other things, sports stables, recreational stables, an equestrian centre, a wooden judge's stand from 1926, a wooden stand from 1885 and a tote building from 1926. The area of the hippodrome covers almost 40 hectares.

Ergo Arena 17

Hala widowiskowo-sportowa, znajdująca się na granicy Gdańska i Sopotu, została otwarta w 2010 r. Dzięki swej nowoczesnej konstrukcji może pomieścić nawet 15 tys. widzów. Daje możliwość rozgrywania całego wachlarza konkurencji sportowych. Gwarantuje też najwyższą jakość wydarzeń sportowych, imprez muzycznych oraz widowisk teatralnych. Pełne zaplecze techniczne pozwala także organizować konferencje, spotkania biznesowe, targi, bankiety, gale czy inne, mniej konwencjonalne wydarzenia. Jest jednym z największych tego typu obiektów w całej Polsce.

Ergo Arena 17

The entertainment and sports arena on the border of Gdańsk and Sopot was opened in 2010. Thanks to its modern construction, it can accommodate an audience of up to 15 thousand people. It offers the possibility to host a whole range of sports competitions. It also guarantees the highest quality of sports events, musical events and theatrical performances. Technical facilities also allow you to organize conferences, business meetings, fairs, banquets, galas or other, less conventional events. The arena is one of the largest facilities of this type in Poland.



Przystań Rybacka 18

W urokliwej Przystani Rybackiej, poza stoiskami ze świeżą oraz wędzoną rybą, znajduje się także małe muzeum rybołówstwa. Malowniczości pejzażowi dodają stojące na plaży kutry, chętnie fotografowane przez turystów. Warto również zajrzeć na pobliską Plac Rybaków, na który w 1914 r., ze względu na rosnącą liczbę kuracjuszy, przeniesiono osadę rybacką z okolicy dzisiejszego mola.

Fishing harbour 18

In the charming Fishing Harbour, apart from stalls with fresh and smoked fish, there is also a small fishing museum. The fishing boats on the beach add to the picturesque views and are one of the most eagerly photographed sights in Sopot. It is also worth visiting the nearby Plac Rybaków (Fishermen's Square), to which in 1914 the fishing settlement was moved from the vicinity of today's pier due to the growing number of visitors.

Muzeum Sopotu 19

Muzeum Sopotu zostało powołane do życia w lutym 2001 r. Mieści się tuż przy sopockiej plaży, w zabytkowej eklektycznej willi z 1904 r. Zbudowano ją dla gdańskiego kupca i przedsiębiorcy, Ernesta Augusta Claasena. Reprezentacyjne pokoje na parterze wraz z dawnym wyposażeniem odtworzone zostały według archiwalnych fotografii z początku XX w. Obecnie udostępnione są do zwiedzania jako stała ekspozycja zabytkowych, historycznych wnętrz mieszczańskich. Na piętrze willi znajdują się sale wystaw zmiennych. Muzeum każdego roku prezentuje ekspozycje czasowe poświęcone różnym aspektom dziejów Sopotu.

Museum of Sopot 19

The Sopot Museum was established in February of 2001. It is located right next to the Sopot beach, in a historic, eclectic villa from 1904. It was built for Ernest August Claassen, a Gdańsk merchant and entrepreneur. The representative rooms on the ground floor with the old furnishings have been recreated according to archival photographs from the beginning of the 20th century. Currently, they are open to the public as a permanent exhibition of historic, bourgeois interiors. There are various exhibition halls on the first floor of the villa. Each year, the museum presents temporary exhibitions devoted to various aspects of the history of Sopot.



Sopockie Błonia 20

Sopockie Błonia to kilka hektarów terenów rekreacyjnych, które podbijają serca dzieci. Na terenie Błoni znajdują się place zabaw wyposażone w huśtawki, karuzele piaskownice, tunele, skałki wspinaczkowe itp. Dodatkowo znajdziemy tam również: polanę piłkarską, miejsca do grillowania oraz wybieg dla psów.

Sopot Meadow 20

Sopot Meadow is a few hectares of recreational areas that is popular with children. There are playgrounds equipped with swings, roundabouts, sandboxes, tunnels, climbing rocks, etc. Additionally, on the Błonia there is a football area, a barbecue area and an exercise area for dogs.

Plaże 21

Szerokie, piaszczyste plaże – rozciągające się na długości 4,5 km – są tym, co latem przyciąga najwięcej turystów. Kuszą one amatorów wodnych i słonecznych kąpiei, a szukającym wyciszenia i spokoju, oferują unikalny klimat oraz wysmienitą kuchnię w usytuowanych wzdłuż linii brzegowej restauracjach. Aktywne spędzanie czasu umożliwiają zlokalizowane wzdłuż plaży wypożyczalnie sprzętu wodnego oraz szkółki żeglarskie, oferujące różnorodne zajęcia z doświadczonymi instruktorami. Zimą, w każdą niedzielę o 12.00 na plaży spotyka się Klub Morsów, a przy wejściu nr 15, tuż przy restauracji M15, stoją w okresie zimowym dwie sauny.

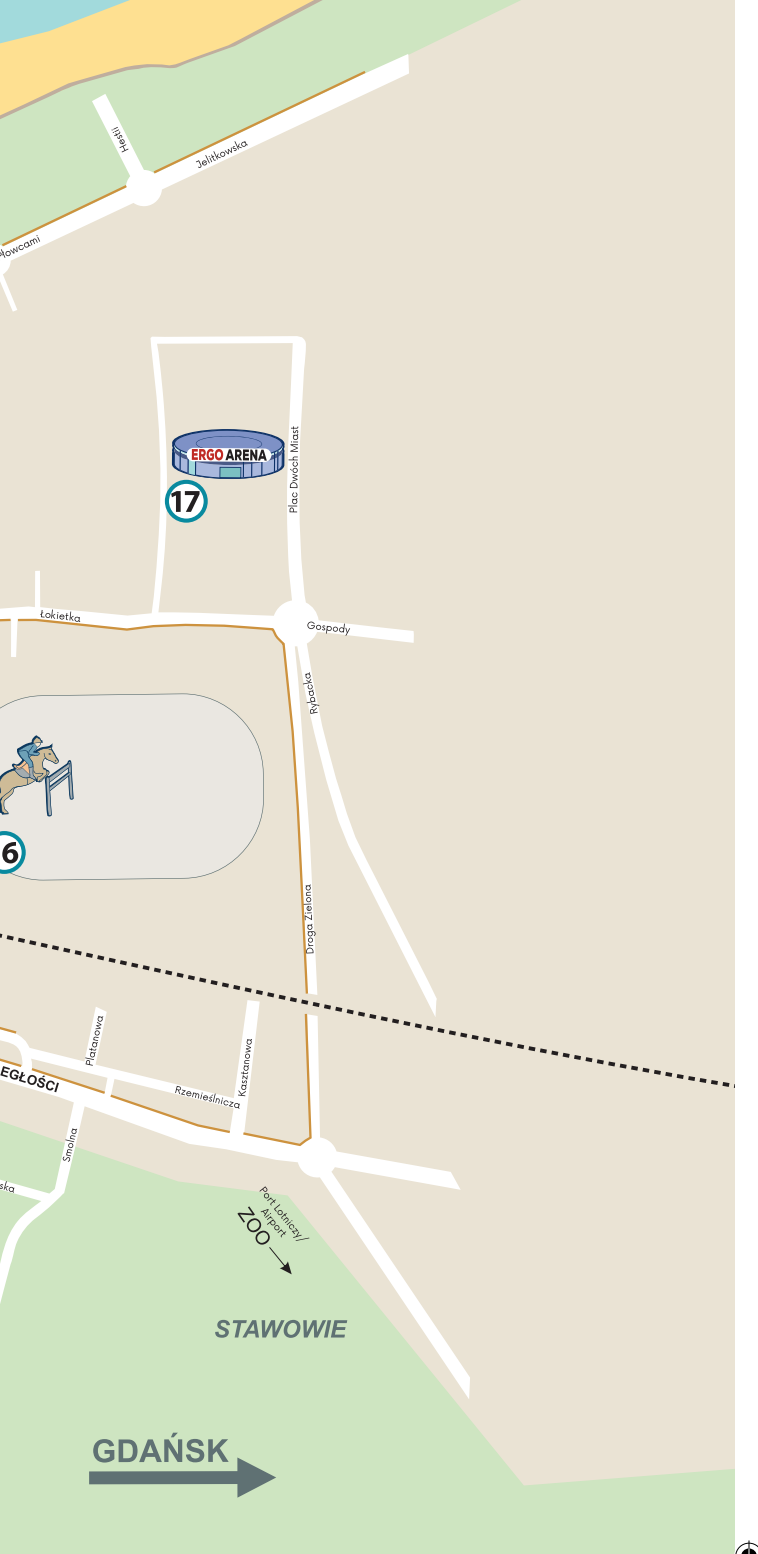
Beaches 21

Wide sandy beaches which stretch for 4,5 km are Sopot's biggest summer tourists attraction. They are a magnet for swimming and sunbathing enthusiasts, while those looking for peace and tranquillity will enjoy the unique ambience and excellent cuisine of the restaurants located along the seashore. Active leisure options are plentiful thanks to the equipment rentals along the beach and there are also sailing schools offering a variety of activities with experienced instructors. During the winter, at 12 on Sundays, the Walrus Club meets on the beach, while at beach entrance number 15, right next to the M15 restaurant, there are two saunas.



W stacjonarnych punktach informacji Turystycznej zakupisz pamiątki, bilety oraz skorzystasz z usługi przechowalni bagażu.

At stationary Tourist Information points You can buy souvenirs, tickets for events and use the luggage storage.



DROGI TURYSTO,

witaj w Sopocie – uzdrowisku, które dzięki połączeniu naturalnych i architektonicznych skarbów miasta, jest jednym z najchętniej odwiedzanych kurortów w Polsce. Oddajemy w Twoje ręce wyjątkowy przewodnik, który stworzyliśmy z myślą o wskazaniu miejsc, w których z pewnością można spędzić cudowne chwile, niezależnie od pory roku!

DEAR GUESTS,
Welcome to Sopot, a spa and health resort which thanks to the city's natural and architectural treasures is one of the most visited resorts in Poland. We would like to present you with this unique guide, which we have created to identify those places in which you can spend wonderful moments, regardless of the season.

Turysto, szanuj Sopot!

- Szanuję sąsiadów, respektuję ciszę nocną
- Korzystam z toalet publicznych, a swoje śmieci wyrzucam do kosza
- W stroju kąpielowym chodzę tylko na plaży, wychodząc - ubieram się

Widzisz coś niepokojącego - **REAGUJ!**
Numer alarmowy 112
Policja +48 47 742 62 22
Straż Miejska 986

